

北非变局以来的埃中关系现状与未来趋势

العلاقات المصرية الصينية منذ التغييرات السياسية الواقعة شمال إفريقيا:

حاضرها وآفاقها

أ. مروة السيد محمد محمود (*)

Marwa Elsayed Mohamed Mahmoud

كان للتغيرات السياسية التي وقعت عام 2011 في بعض الدول العربية شمال قارة إفريقيا، وعلى رأسها مصر باعتبارها قوة إقليمية مهمة، تأثير عميق على سياسات مصر الداخلية والخارجية، وفي الوقت نفسه، فتحت أيضاً فرصاً جديدة ومجالاً لتنمية العلاقات المصرية الصينية. ومن هنا، يعرض هذا المقال -بشكل منهجي- ملخصاً للجوانب المختلفة للعلاقات المصرية الصينية منذ وقوع هذه التغييرات السياسية، بما في ذلك العلاقات السياسية والاقتصادية والتجارية والثقافية بين البلدين. كما يقدم المقال تحليلاً لتأثير التغييرات السياسية في شمال إفريقيا في التحول في السياسة الخارجية لمصر لتحوّل إلى حافز لإعادة تشكيل العلاقات المصرية الصينية في العصر الجديد.

فمع التنوع في توجهات السياسة الخارجية لمصر، وخاصةً مع إعادة النظر في العلاقات مع القوى الناشئة في العصر الجديد في الشرق وعلى رأسها الصين، توطدت العلاقات الثنائية بين البلدين، ليتمهد الطريق أمام التعاون المتعمق بينهما في إطار كل من مبادرة "الحزام والطريق" الصينية، و"رؤية 2030" المصرية. حيث تم تنفيذ العديد من المشروعات التعاونية في مختلف المجالات، مثل المشروعات الاقتصادية، ومشروعات البنية التحتية، وغيرها، الأمر الذي أكّد على الحيوية والإمكانات غير المحدودة على مستوى العلاقات بين البلدين.

(*) Institute of African Studies, Zhejiang Normal University.

وبالنظر إلى المستقبل، فإن العلاقات المصرية الصينية تُظهر آفاقاً واسعة وإمكانات لا حصر لها في سياق العصر الجديد. ومع تعمق العولمة والوضع الدولي المعقد والمتغير باستمرار، ستواصل مصر والصين، باعتبارهما ممثلين مهمين للدول النامية، التمسك بمبادئ الاحترام المتبادل والمساواة والمنفعة المتبادلة، وتعميق التعاون الشامل، والتعامل -بشكل مشترك- مع التحديات العالمية. وفي الوقت نفسه، سيعمل البلدان أيضاً على تعزيز التنسيق والتعاون على الساحة الدولية، والمساهمة في الحفاظ على السلام والاستقرار الإقليميين، وتعزيز التغييرات الإيجابية في نظام الحوكمة العالمية.

Abstract

The political changes that took place in 2011 in some Arab countries in North Africa, most notably in Egypt as an important regional power, had a profound impact on Egypt's domestic and foreign policies, and at the same time, they also opened up new opportunities and scope for the development of Egyptian-Sino relations. Hence, this article presents a summary of the various aspects of Egyptian-Sino relations since these political changes, including political, economic, trade and cultural relations. The article also provides an analysis of the extent to which the political changes in North Africa have influenced the transformation of Egypt's foreign policy to be an incentive to reshape Egyptian-Sino relations in the new era.

With the diversity of Egypt's foreign policy orientations, especially with the reconsideration of relations with emerging powers in the new era in the East, most notably China, bilateral relations between the two countries have been consolidated, paving the way for in-depth cooperation within the framework of both China's "Belt and Road" initiative and Egypt's "2030 Vision". Many cooperation projects have been implemented in various fields, such as economic projects, infrastructure projects, etc., which has confirmed the vitality and unlimited potential of the relations between the two countries.

Looking to the future, Egypt-Sino relations show broad prospects and endless potential in the context of the new era. With the deepening of globalization and the complex and ever-changing international situation, Egypt and China, as important representatives of developing countries, are supposed to continue adhering to the principles of mutual respect, equality and mutual benefit, deepen comprehensive cooperation, and jointly deal with global challenges. At the same time, the two countries will also strengthen

coordination and cooperation in the international arena, contribute wisdom to maintaining regional peace and stability, and promote positive changes in the global governance system.

摘要

作为非洲和中东地区重要的国家，埃及可被视为有区域影响力的中等大国，自北非“阿拉伯之春”变局以来，埃及与中国关系如何，确是值得深入系统分析的主题。于此，本文章大体序时地梳理和分析了北非变局后埃中关系，相对系统地呈现了埃中关系的诸方面，包括政治、经济贸易、文化等主要内容。

文章将深入分析了北非变局该事件对埃及外交政策的战略调整如何成为埃中关系重塑的催化剂。埃及外交取向的多元化，特别是对东方国家的重新评估与重视，不仅为两国关系注入了新的活力，也为双方在“一带一路”倡议与埃及“2030 愿景”框架下的深入合作铺设了道路。经贸合作、基础设施建设、教育文化等多领域的合作项目纷纷落地，展现了埃中关系在新时代的强劲生命力和无限潜力。

展望未来，本文章通过访谈的方式，与两位埃及知名汉学家进行了深入交流。他们的见解与经验为本文提供了宝贵的一手资料，能够更直接地了解埃及人眼中的埃中关系发展现状与未来趋势，都充满信心地预测，在双方持续的努力与智慧的引领下，埃中关系将在新时代背景下绽放出更加璀璨的光芒，不仅为两国人民带来实实在在的利益，也将为中非、中阿乃至全球的和平、稳定与发展作出更加积极的贡献。

关键词：北非变局；埃及；中国；埃中关系

一、北非变局以来埃及外交政策变化及其对埃中关系的影响

埃及外交政策的一个显著变化是向更多国际合作伙伴的开放。穆巴拉克时期，埃及的外交政策高度依赖于美国，特别是在军事和经济援助方面。然而，阿拉伯之春后，美国与埃及的关系经历了曲折，特别是在穆尔西被推翻后，华盛顿对塞西政权的态度一度冷淡。面对西方国家的压力，特别是美国的援助暂停，埃及开始寻求其他强国的支持，这一转向标志着埃及外交政策的多元化趋势。俄罗斯、中国等国开始成为埃及的重要伙伴，埃及与这些国家的政治、军事和经济合作关系不断深化。

在这一背景下，埃及政府显著加大了“向东看”的力度，与新兴大国的接触，特别是中国。埃及认识到，中国不仅是全球经济发展的引擎之一，也是中东和非洲的重要战略合作伙伴。中国的“一带一路”倡议为埃及提供了一个前所未有的机会，帮助埃及发展基础设施、吸引投资，并进一步融入全球经济体系。埃及的外交政策逐渐从过去的依赖西方，尤其是美国，转向更加多样化的国际伙伴关系，以确保国家在不确定的国际环境中拥有更多的战略选择。

埃及外交政策的调整不仅仅是为应对国内外挑战的必要措施，也为埃中双边关系的深入发展提供了新的战略契机。埃中关系自两国建交以来一直保持着友好合作，但在北非变局后，特别是在“一带一路”倡议的推动下，两国的关系进入了一个新的发展阶段。对埃及来说，中国不仅是一个重要的经济合作伙伴，还是在全球和区域事务中重要的战略盟友。

首先，埃及外交政策的调整为埃中经贸合作提供了更加广阔的平台。塞西政府认识到，中国是全球经济增长的主要驱动力之一，而“一带一路”倡议则为埃及提供了巨大的经济机会。埃及地处亚非欧三大洲的交汇点，是“一带一路”倡议中的重要节点。通过与中国的紧密合作，埃及不仅能够获得大量的基础设施投资，还能在全球供应链中占据更加重要的地位。例如，中国在苏伊士运河经济区的投资以及埃中工业园区的建设，大大增强了埃及的经济竞争力，推动了国内制造业和贸易的增长。

此外，埃及也在外交上借助中国的支持，提升其在国际事务中的话语权。在全球事务中，中国逐渐成为一个影响力日益上升的大国，特别是在联合国、二十国集团（G20）和金砖国家（BRICS）等多边平台上发挥了重要作用。埃及在这些国际组织中的积极参与不仅有助于国家提升

在全球事务中的地位，还通过与中国的合作获得了更多的外交支持。例如，在一些国际争端或区域问题上，埃及可以借助中国的影响力来推动符合自身利益的解决方案，尤其是在巴勒斯坦问题和非洲发展议程上，埃中的立场具有高度一致性。

其次，埃及的外交政策调整加强了与中国在政治和安全领域的合作。随着全球地缘政治形势的变化，埃及需要在多个国际平台上维护自身的国家安全与利益。中国作为一个非干涉主义的大国，对埃及的内政采取了尊重主权的立场，不像某些西方国家那样对埃及的内政和人权问题施加过多压力。这使得埃及能够在发展与中国的政治合作中，享有更大的外交自主权。埃中之间的政治互信也日益加深，两国在反恐、安全和情报合作等领域的合作日趋紧密。

更重要的是，中国对埃及的外交支持为塞西政府带来了重要的国际合法性。在西方国家对塞西执政初期的质疑声中，中国对埃及政权的支持使其在国际上获得了宝贵的战略支援。通过与中国的密切合作，埃及成功构建了与西方国家相对平衡的外交关系，不再依赖单一的国际伙伴，从而增强了埃及的外交灵活性和独立性。

最后，埃及外交政策的调整为埃中人文交流的扩大提供了坚实的基础。两国之间的文化和教育合作不断深化，越来越多的埃及学生前往中国留学，而中国在埃及设立了多个孔子学院，推动汉语和中国文化的传播。随着两国经济合作的深化，文化和教育领域的交流进一步推动了两国人民之间的相互理解，为埃中关系的长期健康发展奠定了坚实的基础。埃及政府通过推动与中国的文化交流，不仅加强了两国的双边关系，也提升了埃及在国际上的文化软实力。

总之，北非变局以来，埃及外交政策的调整不仅帮助国家应对了来自外部的挑战，还为埃中关系的发展提供了新的动力。埃及通过加强与中国的经济、政治和文化合作，不仅获得了重要的经济支持，还在全球和区域事务中获得了更加广泛的外交影响力。随着“一带一路”倡议的推进，埃中关系无疑将在未来继续深化，成为埃及实现国家现代化和复兴的重要支柱。在我们埃及人的眼中，中国不仅是一个重要的经济合作伙伴，更是埃及在未来国际舞台上追求战略独立与外交多元化的关键盟友。

二、北非变局以来的埃中关系发展及其特点

(1) 埃及与中国的双边政治交往在近年来日益深化。

高层互访已经成为埃中双边政治关系发展的重要机制。2014年塞西

总统上台后不久，他便对中国进行了正式访问，这标志着埃中关系进入了一个新的战略合作期。这次访问不仅是象征性的政治互动，更是双边关系进一步深化的契机。塞西总统此后多次访问中国，每次访问都带来了实质性的合作协议，涉及经济、科技、基础设施等多个领域。与此同时，中国国家主席习近平和其他中国领导人也多次访问埃及，这种高层次的互访体现了两国在政治上的高度互信和互动频率的增加。

高层互访背后反映的是埃中在国际政治和双边合作上的共同利益。作为埃及人，我们能够感受到埃中合作的战略性越来越强，尤其是在基础设施建设、能源和通信等关键领域的合作逐步扩大。埃及在中国的“一带一路”倡议中占据重要位置，中国的资金和技术支持对埃及的经济复苏和现代化具有关键意义。因此，双边的高层互访不仅仅是外交礼节，它为两国合作项目的具体落实奠定了基础。

(2) 埃及与中国的经贸合作呈现出快速发展的态势。

这种合作不仅推动了埃及的经济增长，也为中国在北非和中东地区的经济布局提供了重要支持。作为埃及人，我们能够感受到埃中经贸合作的显著成果，尤其是在基础设施建设和贸易投资领域。自 2013 年中国提出“一带一路”倡议以来，埃中合作得到了大幅提升，并逐步成为两国关系的核心领域之一。随着中国对埃及的投资不断增加，两国之间的贸易结构得到了优化，双边经济关系日益深化。

苏伊士运河经济区是埃中“一带一路”合作的典范之一。该经济区是埃及政府打造的全球贸易和工业中心，通过吸引外资和发展物流、制造业等产业来推动埃及的经济转型。中国在这一经济区投入了大量资金，特别是在基础设施建设和工业园区的开发方面，成效显著。例如，埃中·泰达苏伊士经贸合作区作为埃中经贸合作的重要项目，吸引了大批中国企业在该区内投资设厂。通过这种工业园区的模式，不仅为埃及创造了大量就业机会，也推动了埃及制造业的现代化进程。

此外，中国企业在埃及的大规模基础设施项目中发挥了关键作用。例如，中国建筑工程总公司（CSCEC）承建的埃及新行政首都中央商务区项目，是埃中基础设施合作的重要象征。新行政首都位于开罗以东约 45 公里处，规划为埃及的政治、经济和文化中心。该项目包括多座摩天大楼和行政大楼的建设，将成为埃及国家治理现代化的重要里程碑。通过这一项目，中国不仅展示了其在大型基础设施建设中的技术实力，还为埃及的城市化进程提供了重要支持。

能源领域也是埃中基础设施合作的重要组成部分。埃及近年来面临

电力供应短缺的问题，中国的参与帮助埃及在能源基础设施建设中取得了显著进展。中国企业参与了多个太阳能发电、风能发电和火力发电项目的建设。例如，位于埃及南部的阿斯旺太阳能电站项目是非洲最大的太阳能发电项目之一，中国企业在项目中承担了重要的建设和技术支持工作。这些能源项目不仅帮助埃及提升了国内能源自给能力，还符合埃及政府的可持续发展目标，减少了对化石燃料的依赖。

“一带一路”倡议下的埃中基础设施合作带来了许多实实在在的成果，不仅增强了埃及的经济发展潜力，还提升了埃中关系的战略意义。通过这些合作，埃及实现了经济的多元化发展，并逐步成为中国进入非洲和中东市场的重要门户。

另外，在埃中经贸关系中，贸易结构的优化和双边投资的扩大也是关键要素。随着中国经济的飞速发展，埃及对中国的出口市场愈发依赖，而中国也逐渐成为埃及的主要贸易伙伴之一。据统计，2011年埃中贸易额达到88亿美元，同比增长26%，显示出双方贸易往来的紧密程度。到2013年，两国贸易额更是突破100亿美元大关，¹标志着埃中经贸合作迈入了一个新的阶段。2014年塞西总统上台后，两国关系进一步提升，决定建立全面战略伙伴关系，同年年底双方贸易额持续增长。至2015年，两国贸易额已增至128.7亿美元，埃及也成为首个申请加入亚洲基础设施投资银行的非洲国家，双方在能源领域的合作也签署了联合协议。此后，中国对埃及的投资额逐年增加，从2016年的7.9亿美元增长至2022年的16.4亿美元，投资领域广泛涉及家电制造、摩托车生产及农业经济等，为埃及创造了大量就业机会，进一步巩固了中国作为埃及第一大贸易和投资伙伴的地位。

（表 2-1）2011 年以来埃中双边贸易额和中国在埃及直接投资额统计表²

（单位：亿美元）

年份	两国贸易总额	中国在埃及直接投资额
2011	88.0	4.03
2012	95.5	4.59
2013	102.1	5.11
2014	116.2	6.57
2015	128.7	6.63
2016	113.6	7.9

2017	80.6	8.35
2018	138.26	9.0
2019	132.02	10.86
2020	145.3	11.9
2021	199.7	15.0
2022	181.9	16.4
2023	158.2	14.8

2020年，埃中经贸合作在新冠疫情的全球挑战下展现出非凡的韧性，依然保持稳定增长的良好态势。据数据统计，该年度埃中贸易额达到145.3亿美元，同比增长10.1%，彰显了两国经贸合作的稳固基础。其中，中国对埃及的出口额为136.2亿美元，同比增长11.7%，反映出中国商品在埃及市场的强劲竞争力；而从埃及的进口额虽受全球油气出口下滑影响，同比下降9.5%至9.1亿美元，³但中国大使馆已明确表态支持埃及打造区域能源枢纽，并期待未来能增加从埃及的能源进口，展现了双方合作的广阔前景。新冠危机期间，中国对埃及的投资非但没有减少，反而持续增长。从2020年的近12亿美元，至2022年已增至16.4亿美元，显示出中国投资者对埃及市场的长期信心与承诺。此外，埃中苏伊士合作区在疫情期间也成功实现了疫情防控与正常生产的平衡，年收入同比增长22%，⁴成为两国经贸合作中的一大亮点。

此外，在双边投资领域，埃中关系经历了从贸易合作向投资合作转型的过程。埃及近年来出台了一系列吸引外国投资的政策和改革措施，为中国企业在埃及的投资创造了良好的环境。埃及政府在《投资法》的修改中，提供了更多的税收优惠政策和法律保障，以吸引外国直接投资。中国企业对此反应积极，特别是在能源、交通、物流、制造业等领域，已经有大量的投资项目落地。

(3) 两国在人文领域的交流与合作也日益扩大。

作为埃及人，我们可以看到埃中人文交流已经成为双边关系的重要支柱之一，不仅在教育、文化、科技等方面取得了显著成果，还通过媒体、旅游和民间交往的扩大，增进了两国人民之间的理解与友谊。

教育是埃中人文交流中最为重要的领域之一。近年来，埃及与中国在教育领域的合作呈现出日益深化的趋势。中国政府和高校不断扩大对埃及学生的奖学金项目，吸引了越来越多的埃及青年赴中国留学。越来越多的埃及学生选择到中国学习工程、医学、经济、科技等领域的知

识，获取中国的先进教育资源，进而为埃及的现代化建设贡献力量。

中国在埃及也积极推广汉语教育，这为两国人民的沟通与理解架起了桥梁。孔子学院在埃及多个城市设立，为埃及的学生和青年提供了学习汉语和了解中国文化的机会。以开罗大学的孔子学院为例，自成立以来，已有数以千计的埃及学生通过该学院学习汉语，并对中国文化产生了浓厚兴趣。这种语言和文化教育不仅帮助埃及年轻一代更好地理解中国，也为未来埃中经济和人文合作培养了人才。

在文化领域，埃中两国的交流形式多样且日益丰富。埃中两国都拥有悠久的文明历史，古老的埃及文明和中华文明在历史上都有着世界性的影响力。近年来，两国文化交流的频次不断增加，各类文化节、展览、艺术表演成为埃中交流的重要载体。埃中文化年等活动通过电影展览、艺术表演、文物展览等方式，展示了两国深厚的文化底蕴。这些活动不仅推动了埃及人民对中国文化的认识，还加深了中国对埃及的了解，促进了两国人民之间的文化交流与友谊。

科技合作也是埃中人文交流中的一个重要组成部分。随着全球科技创新的加速发展，埃中两国在科技领域的合作也逐渐加深。中国在 5G 技术、人工智能、清洁能源等高科技领域的先进经验和技術，对于埃及的现代化发展至关重要。近年来，埃中两国签署了一系列科技合作协议，涵盖了高科技研发、医疗、农业等多个领域。比如，埃中在抗疫期间的医疗合作体现了两国在科技合作中的互助精神。中国向埃及提供了大量医疗物资和技术支持，埃及医疗机构也与中国医疗科研机构进行技术交流，共同抗击疫情。这种科技合作不仅有助于提升埃及的科技水平，也进一步加深了两国之间的战略合作关系。

旅游业是埃中人文交流中增长最快的领域之一。作为世界上历史最悠久的文明之一，埃及丰富的历史遗产和自然景观对中国游客具有极大的吸引力。随着埃中两国签署了多项旅游合作协议，赴埃及旅游的中国游客人数逐年增加，特别是在 2018 年达到近 50 万人次，标志着中国已成为埃及重要的旅游客源国之一。埃及政府也采取了一系列措施，吸引更多中国游客，提供更便捷的签证服务以及改善旅游基础设施。

反之，中国也是埃及人民向往的旅游目的地，长城、故宫等中国的历史文化景点每年吸引了不少埃及游客。这种旅游业的蓬勃发展不仅为埃及经济带来了巨大的贡献，也通过旅游这一民间交往方式，增进了两国人民之间的相互了解。然而，尽管旅游业的发展势头强劲，但也面临一些现实挑战。例如，安全问题仍然是影响旅游业持续发展的关键因

素。埃及在北非变局后经历了一段时间的政治不稳定，虽然现在局势已经逐渐稳定，但某些地区的安全形势仍对外国游客造成了影响。为此，埃及政府必须继续努力，确保旅游景区的安全，以吸引更多的国际游客。

三、国家发展战略视角下埃中关系的发展机遇

2016 年塞西总统提出了埃及“2030 年愿景”，意图实现民族复兴，埃及“2030 年愿景”规划基于“全面可持续发展”和“区域均衡发展”的原则，同时反映可持续发展的三个维度：经济维度、社会维度和环境维度。该愿景预期到 2030 年埃及政府会实现下列主要的八个国家目标：第一，提高埃及公民的生活质量，减少贫困，提供质量高的教育和医疗服务；第二，实现平等的权利和机会，并在农村和城市的所有地区同样提供需要的资源；第三，具有竞争力和多元化的经济，提高经济的灵活性和竞争力，改善商业环境和促进创业文化等；第四，通过投资人力资本、科学建设、教育系统、技术和职业培训，提高教育水平和实际技能；第五，合理利用资源，共同保护环境，实现可持续化发展；第六，遵守法律、法治的规则和程序及制度框架，实现透明度所必需的问责制，以及打击腐败；第七，确保粮食、水资源等可持续发展，同时确保边境安全，打击恐怖和极端主义；第八，通过加强区域和国际伙伴关系加强埃及的领先地位。⁵

另一方面，“一带一路”是中国国家主席习近平在 2013 年秋季访问哈萨克斯坦和印度尼西亚期间提出的倡议，是中国历史上发起的最大经济项目，包括建设铁路、公路、港口、能源等基础设施项目。这些项目价值基本上超过 102 万亿美元，覆盖了位于古代历史丝绸之路陆路和海上通道沿线的 65 多个国家，是人类历史上最大的基础设施建设项目。

“一带一路”沿线各国资源禀赋各异，经济互补性较强，彼此合作潜力和空间很大。所以“一带一路”倡议以政策沟通、设施联通、贸易畅通、资金融通、民心相通为主要内容。依靠中国与有关国家既有的双多边机制，借助行之有效的区域合作平台，“一带一路”倡议旨在借用古代丝绸之路的历史符号，加强和平发展，积极发展与沿线国家的经济合作伙伴关系，共同打造政治互信、经济融合、文化包容的利益共同体和命运共同体。

“一带一路”倡议与埃及 2030 年愿景框架下的许多发展优先事项和国家计划保持一致，说明两国发展战略不谋而合，埃中关系继续在互惠互利、优势互补的基础上发展。首先，“一带一路”倡议包括亚洲基础

设施投资银行、丝路基金等重要而强大的金融机构，以及最近已成为融资来源的中国银行，同时也受益于为一些与“一带一路”相关的基础设施项目提供了融资的世界银行等国际银行。这帮助埃及为其项目，特别是在埃及“2030年愿景”框架内实施的基础设施项目提供了融资来源。其次，“一带一路”倡议包括共商、共建、互利基础上，加强基础设施网络互联互通，便利沿线国家投资和贸易。这体现在双方合作实施许多重大发展项目，提供了各领域的专业知识和技术，为埃及青年提供了就业机会。其中基建合作成为两国在“一带一路”建设和“埃及2030年愿景”框架下合作的最突出的特征，埃及民族复兴目标中最重要的两个项目是新行政首都建设和苏伊士运河合作区，中国通过自身的竞争优势获得合作机会。另一方面，对于中国来说，埃及处于一个独特的位置，即处于“一带一路”框架内与西方的交汇点，同时埃及苏伊士运河是物流枢纽，将为“一带一路”倡议带来积极影响，中国可以受益于埃及独特的地理位置，随着埃及与欧盟、阿拉伯和非洲国家以及拉丁美洲等主要区域集团签署自由贸易协定，中国更有机会进入第三方市场。再次，中国持续推动绿色低碳发展，促进人与自然和谐共处，这符合埃及“2030愿景”的框架下推动能源和产业结构绿色转型、实现可持续发展的国家战略。例如，2021年11月，埃及遥感空间科学局与中国农科院农业资源与农业区划研究所签署埃中农业绿色发展联合实验室合作备忘录等其它协议。最后，“一带一路”倡议建立在人民在其框架内直接互动的基础上，这为加强沿线国家之间的旅游、文化交流和其他与民间互动相关的工具开辟了道路。所以，埃及大力融入“一带一路”倡议意味着更多的人文交流，更多的旅游和投资流量。⁶因此，埃中双方强调将深化“一带一路”倡议同埃及“2030愿景”的深度对接，开拓全方位互联互通合作，并通过新成立政府间合作委员会，统筹协调推进双边各领域合作。

四、埃及汉学家眼中的埃中关系发展

为了更深入地了解埃中关系发展现状与未来趋势，作者通过访谈的方式，与两位埃及知名汉学家进行了深入交流。他们的见解与经验为本文提供了宝贵的一手资料，充满信心地预测，在双方持续的努力与智慧的引领下，埃中关系将在新时代背景下绽放出更加璀璨的光芒，不仅为两国人民带来实实在在的利益，也将为中非、中阿乃至全球的和平、稳定与发展作出更加积极的贡献。

访谈（1）

访谈时间：2023 年 7 月 29 日

访谈方式：电话访谈

访谈对象：纳赛尔·阿卜杜勒-阿尔，男，埃及汉学家。前任埃及驻华大使馆旅游顾问，现为埃及艾因夏姆斯大学中文系教授，2023 年被选为艾因夏姆斯大学孔子学院院长。

访谈内容：

问题 1：埃中关系在政治和经济领域最显著的特点是什么？特别是在北非局势变动之后，两国关系是否经历了显著变化？

答：埃中两国的关系源远流长，尽管两国正式建国的时间相近——中国于 1949 年，埃及于 1952 年，但两国间的交往历史可追溯至近两千年前。在萨达特总统时期，两国关系曾一度相对停滞，然而，在穆巴拉克总统的领导下，两国关系焕发了新的活力，实现了长达 30 年的总统互访不间断。

自 2013 年塞西总统上台后，埃及局势趋于稳定，这为埃中关系的深化提供了契机。特别是自 2014 年塞西首次访华以来，近十年间，随着中国“一带一路”倡议的提出与埃及新共和国建设的大力推进，两国关系展现出了前所未有的强劲发展势头。中国的倡议与埃及的发展愿景高度契合，促使两国主要经济机构间建立了坚实的合作伙伴关系，共同在埃及各地推进了一系列重大建设项目，包括新行政首都、阿拉曼市、苏伊士运河轴区、苏哈纳工业区以及轻轨项目等。这些成就标志着过去十年间，埃中合作关系取得了前所未有的进展，超越了以往五十年的总和。尽管经贸合作成为近年来两国关系发展的重点，但自 1956 年建交以来，埃中两国在政治领域的相互支持与“和平共处五项原则”的坚守始终未变。两国在国际舞台上，特别是在涉及双方主权和核心利益的问题上，始终相互声援，共同维护国际公平正义。

问题 2：近年来，全球性的危机，如新冠病毒疫情等，是否对埃中经贸关系产生了影响？特别是这些危机是否阻碍了中国在埃及的基础设施和经济项目的推进？

答：近年来，全球范围内的多重危机，包括新冠病毒疫情的爆发以及俄罗斯与乌克兰之间的冲突，无疑对全球经济环境构成了严峻挑战，埃及也未能幸免于这些危机带来的经济困境。然而，在此背景下，埃中两国的经贸关系非但没有受到严重阻碍，反而在挑战中展现了其韧性和活力。

尽管全球经济环境复杂多变，但中国与埃及之间的经贸合作却持续

深化。埃及总统的多次访华、习近平主席对埃及的历史性访问，以及中国外交部长王毅对阿拉伯地区，特别是埃及的频繁访问，都为两国关系的稳定发展奠定了坚实基础。这些高层交往不仅加深了双方的政治互信，更为经贸合作的深入发展提供了强劲动力。中国在埃及的基础设施和经济项目并未因疫情等危机而停滞不前。相反，面对危机，中国企业和机构展现出了高度的责任感和使命感，加快了在埃及的项目建设步伐。这些项目不仅有助于埃及经济的复苏和发展，更为两国经贸关系的深化注入了新的活力。

总的来说，新冠疫情等全球危机虽然给全球经济带来了巨大冲击，但却没有阻挡埃中经贸关系前进的步伐。相反，在共建“一带一路”和推动埃及基础设施建设方面，两国取得了更加显著的成果，为双方关系的未来发展奠定了更加坚实的基础。

问题 3: 中国在埃及经济发展中的角色应如何定位？

答: 埃及在寻求国际合作时，常感西方国家未将其视为真正的合作伙伴，技术转移方面尤为受限。而中国，作为一个科技迅速进步的大国，在航空航天、高铁、能源、电子等领域取得了显著成就。因此，埃及期待在埃中友好关系的框架下，中国能通过高级技术转移助力埃及的工业化进程。这不仅能让埃及人民更深刻地理解中国倡议的内涵，也能增进双方务实合作、共建共赢的信心，共同推动革新旧有、不公正的国际秩序，实现各国社会经济的繁荣与人民福祉。

问题 4: 大国竞争对埃中关系有何潜在影响？

答: 当前大国竞争背景下，如俄乌危机等事件对埃及社会经济造成了一定冲击，尤其是在粮食和能源领域。然而，这些挑战并未动摇埃中关系的稳固基础。作为南南国家与第三世界国家的代表，埃中两国面临相似的命运与挑战，这促使两国更加紧密地团结在一起，共同应对新挑战。无论外部形势如何变化，埃中两国都将坚定支持彼此，确保双边关系不受影响。

问题 5: 您对未来埃中政治经贸关系的发展有何展望？

答: 埃中关系前景广阔，合作潜力巨大。中国作为第三世界国家发展的领头羊和世界第二大经济体，在多个领域展现出强劲实力。埃及则以其独特的地理位置和文化背景，成为连接亚非欧三大洲的重要桥梁。两国在“一带一路”倡议等框架下深入合作，埃及更是积极参与并成为“亚洲基础设施银行”创始成员国及金砖国家集团的一员。这些成就为埃中关系的未来奠定了坚实基础，预示着双方将在更多领域实现互利共

赢的发展。

问题 6: 当前埃中政治和经贸关系面临的主要挑战是什么？

答: 埃中关系在快速发展的同时，也面临着来自外部和内部的挑战。一方面，中国提出的“一带一路”等倡议旨在推动全球合作与发展，但遭到部分西方势力的反对和阻挠。这些势力试图破坏现有国际秩序的稳定，对埃中关系构成潜在威胁。另一方面，埃及自身也面临经济困境，如外债上升、外汇储备下降等问题，需要紧急应对。此外，如何在保持与西方传统外交关系的同时，深化与中国的战略友好关系，也是埃及在国际关系方面面临的主要挑战之一。

问题 7: 埃及加入金砖国家集团对埃中关系的发展带来哪些新机遇？

答: 埃及正式加入金砖国家集团是一个重要的里程碑，为埃中关系的发展带来了新的机遇。首先，金砖国家间探索的本地货币交易和统一货币进出口制度有望减少埃及对美元的依赖，为埃及经济和货币稳定提供新动力。其次，埃及有望从金砖国家新开发银行获得贷款和技术支持，助力其国内基础设施建设和工业化进程。最后，金砖国家作为一个新兴的国际制度平台，将有助于推动包括埃及在内的第三世界国家解决现代化问题，促进全球经济的均衡发展。

访谈 (2)

访谈时间：2023 年 5 月 17 日

访谈方式：面对面访谈

访谈对象：哈赛宁·法赫米，男，埃及翻译家、汉学家。现为埃及艾因夏姆斯大学中文系教授兼沙特阿拉伯沙特国王大学中文系主任，鲁迅国际研究会理事、莫言研究会理事、上海外国语大学阿拉伯学研究中心特邀研究员，《阿拉伯学研究》国际顾问委员会会员。2013 年获得埃及文化部国家翻译中心翻译奖。2016 年获得中华图书特殊贡献奖。共翻译介绍了 30 多部中文图书，其中突出的有莫言《红高粱家族》，余华《许三观卖血记》，宋岷《中国阿拉伯文化交流史话》《中国饮食文化》等译著。

访谈过程：

问题 1: 埃中文化交流领域有哪些显著特点？

答: 埃中文化交流最为显著的特点是其深厚的连续性和历史渊源，这一联系可追溯到古代阿拉伯商人与代表团访华，以及中华帝国向埃及等阿拉伯国家派遣使节的历史时期。现代以来，两国文化交流持续升

温，埃及开设中文系，培养了大批翻译人才，促进了双方文化交流的深入发展。特别值得注意的是，近年来，从阿拉伯文到中文的文学作品翻译显著增加，涵盖了从经典作家到当代文学家的广泛作品，为两国人民相互理解和认知提供了重要窗口。同时，埃中两国还通过文化沙龙、文化中心、孔子学院等平台，举办各类文化活动和讲座，进一步加深了文化交流的广度和深度。

问题 2: 近年来的文化交流是否改善了埃及民众对中国的看法？

答: 是的，近年来埃中两国在文化交流领域的深度合作，显著改善了埃及民众对中国的看法。尤其是随着大量中国文学作品的翻译出版，以及各类文化活动的举办，埃及民众得以更加全面、客观地了解中国文化和社会，从而摆脱了过去的误解和偏见。特别是在面对西方“中国威胁论”的宣扬时，文化交流成为了澄清事实、增进理解的重要途径。

问题 3: 2010 年及之后的变局对埃中文化交流有何影响？

答: 2010 年之后，特别是 2011 年埃及发生动荡以来，虽然国际局势发生了巨大变化，但埃中文化交流并未受到不利影响，反而得到了进一步加强。中国提出的“一带一路”倡议中的“中国文化走出去”政策，为两国文化交流提供了更为广阔的平台和机遇。通过一系列翻译出版项目和文化交流活动，大量优秀的中国文化作品被翻译成阿拉伯文并在埃及出版发行，进一步推动了埃中文化交流的深入发展。

问题 4: 您如何展望埃中文化交流的未来？

答: 展望未来，埃中文化交流的前景十分广阔且充满希望。随着两国在政治、经济、文化等各个领域的合作不断加深，文化交流作为增进两国人民相互了解和友谊的重要桥梁，将继续发挥不可替代的作用。我们期待看到更多优秀的中国文化作品被翻译成阿拉伯文并在埃及出版发行，同时也希望埃及的文化瑰宝能够更多地走向世界。此外，随着两国在教育、科研等领域的合作不断拓展，埃中文化交流将迎来更加美好的明天。

问题 5: 当前埃中文化交流面临哪些挑战？

答: 尽管埃中文化交流取得了显著成果，但仍面临一些挑战。其中最为突出的挑战之一是翻译工作的不足。与中国每年出版的大量作品相比，被翻译成阿拉伯文的中国作品数量仍然有限。这要求我们加强翻译人才培养和翻译项目支持，以提高翻译效率和质量。此外，虽然文化交流作为软实力在两国关系中发挥了重要作用，但仍需警惕政治和经济关系对文化交流可能产生的负面影响。因此，我们需要保持文化交流的独

立性和自主性，确保其在两国关系中的积极作用得到充分发挥。

结 论

在探讨北非变局以来埃及与中国关系的研究后，本文得出了一系列深刻而具有启发性的结论：

首先，北非变局作为地区乃至全球政治经济格局的重大转折点，对埃及的内外政策产生了深远影响，同时也为埃中关系的发展开辟了新的机遇与空间。这一变局促使埃及外交政策更加多元化，重新评估并加强了与东方国家的合作，尤其是与中国的关系。在此背景下，埃中两国基于共同的发展需求与战略考量，不断深化合作，形成了全方位、多层次的合作格局，为两国关系的长远发展奠定了坚实基础。

其次，埃中关系在经贸、文化等多个领域取得了显著成就。特别是在“一带一路”倡议与埃及“2030 愿景”的对接下，双方合作项目如雨后春笋般涌现，不仅促进了埃及的经济社会发展，也为中国企业提供了广阔的市场和投资空间。这种互利共赢的合作模式，不仅增强了双方的经济联系，也加深了两国人民之间的友谊与理解。

展望未来，埃中关系在新时代背景下展现出广阔的前景和无限可能。随着全球化的深入发展，国际形势的复杂多变，埃中两国作为发展中国家的重要代表，将继续秉持相互尊重、平等互利的原则，深化全方位合作，共同应对全球性挑战。同时，两国也将在国际舞台上加强协调与配合，为维护地区和平稳定、推动全球治理体系变革贡献智慧和力量。

综上所述，北非变局以来，埃中关系已步入一个崭新的发展阶段。面对未来，我们有理由相信，在双方共同努力下，埃中关系将不断迈上新台阶，为两国人民带来更多福祉，也为世界的和平与发展作出更加积极的贡献。

参考文献

一、阿拉伯文文献

- [١] إبراهيم عرفات، "العلاقات المصرية - الآسيوية"، مركز الدراسات الآسيوية بجامعة القاهرة، 2000.
- [٢] أسماء أبو زيد، "استراتيجيات القوة الذكية في خطاب الصحافة الصينية الصادرة باللغة العربية تجاه العلاقات المصرية الصينية"، 70، المجلة المصرية لبحوث الإعلام، 2020.
- [٣] حسن الحسناوي، "استراتيجية الوجود الصيني في إفريقيا: الديناميات والانعكاسات"، 466، مركز دراسات الوحدة العربية، 2017.
- [٤] حسن صبحي، "اليقظة القومية الكبرى، يوليو ١٩٥٢: أصولها وأبرز مظاهرها وإنجازاتها"، دار المعارف بمصر، 1965.
- [٥] حسين إبراهيم العطار، "العلاقات العربية الصينية (١٩٥٦-٢٠٠٦)"، المجلس الأعلى للثقافة، 2015.
- [٦] حنان قنديل، "العلاقات المصرية الآسيوية"، 67، مركز الدراسات الآسيوية بجامعة القاهرة، 2000.
- [٧] حنان قنديل، "عملية التغير السياسي في الصين (١٩٧٦-١٩٨٥)"، رسالة ماجستير، كلية الاقتصاد والعلوم السياسية جامعة القاهرة، 1989.
- [٨] زينب عيسى عبد الرحمن، "العلاقات المصرية الصينية (١٩٥٦-١٩٧٠)"، الهيئة المصرية العامة للكتاب، 2011.
- [٩] سميرة بلحسن، "الرهانات الاستراتيجية الصينية لمشروع الحزام والطريق"، رسالة ماجستير، كلية الحقوق والعلوم السياسية جامعة الملك سعود، 2020.
- [١٠] شريفة فاضل، "العلاقات المصرية - الصينية بين الاستمرارية والتغيير (٢٠٠٣ - ٢٠١٣)"، 420، المستقبل العربي، 2014.

- [١١] عاهد مسلم، "العلاقات العربية الصينية: الواقع والطموح"، 36، مركز دراسات الوحدة العربية، 2017.
- [١٢] عدنان خلف حميد، "أثر الاستمرارية والتغيير في السياسة الخارجية الصينية تجاه عملية السلام في الشرق الأوسط"، 49، مجلة المستنصرية للدراسات العربية والدولية، 2015.
- [١٣] علي الدين هلال، "السياسات الخارجية للدول العربية"، مركز البحوث والدراسات السياسية بجامعة القاهرة، 1994.
- [١٤] كرم حلمي فرحات، "العلاقات المصرية الصينية: ماضيها وحاضرها وآفاق مستقبلها"، دار نشر عين للدراسات والبحوث الإنسانية والاجتماعية، 2002.
- [١٥] مجدي عامر، "العلاقات الثنائية بين مصر والصين"، 65، "الصين اليوم"، 2016.
- [١٦] محمد عبد الوهاب الساكت، "الموقف العربي من القضايا الصينية"، 61، المجلة المصرية للقانون الدولي، 2005.
- [١٧] نسمة أشرف، "مصر وطريق الحرير الجديد"، 07، مجلة طريق الحرير، 2015.

二、中文文献

- [1] 陈天社. 《埃及对外关系研究（1970-2000）》[M]. 北京：中国社会科学出版社，2008。
- [2] 哈赛宁·法赫米[埃及]. 《“一带一路”视域下的中埃合作研究》[D]. 上海：上海外国语大学，2021。
- [3] 李佳乐. 《埃及外交新政策对中埃关系的影响》[J]，《青春岁月》，2017（19）。
- [4] 李莹. 《埃及的国际地位与中埃关系》[D]. 河北秦皇岛：燕山大学，2009。
- [5] 卢秋怡. 《“一带一路”背景下中国与埃及关系研究》[D]. 上海：上海外国语大学，2018。
- [6] 牛雪峰. 《中国对埃及投资研究》[D]. 重庆：西南大学，2007。
- [7] 秦萱. 《“一带一路”视角下埃及投资环境综合研究》[D]. 辽宁大连：大连外国语大学，2019。
- [8] 王金岩. 《塞西政府的内外政策走向及中埃合作前景》[J]，《当

代世界》，2018，（05）。

[9] 王林聪、朱泉钢.《中国与埃及友好合作》[M].北京：中国社会科学出版社，2019。

[10] 王泰、刘勇.《中埃战略合作十年历程：成就、特点与前景》[J]，《西亚非洲》，2009，（11）。

[11] 余建华.《中国与埃及关系六十年：回顾与前瞻》[J]，《阿拉伯世界研究》，2016，（05）。

[12] 张宇.《“一带一路”倡议视角下中埃合作关系研究》[D].陕西西安：西北大学，2018。

- ¹吴思科、侯赛因·易卜拉欣主编：《中国和埃及的故事》，北京·五洲传播出版社，2017年版，第5页。
- ²该表格根据中国商务部网站和全球贸易观察（GTF）以及对外投资合作国别（地区）指南-埃及 2016- 2022 年版的数据整理而得。
- ³阿德尔·阿里（Adel Ali）：《埃中关系：评估愿景》，中国丝绸之路新闻网，2021-08-12。 <https://arabic.cgtn.com/n/BfJEA-CAA-DAA/GFeDEA/index.html>
- ⁴埃及国家信息中心：《埃及和中国》，2023年3月12日。
<https://beta.sis.gov.eg/ar/علاقات-دولية/علاقات-ثنائية/الصين/>
- ⁵阿斯玛·阿明（Asmaa Amin）：《“埃及 2030 年愿景”的主要目标》，《第七-أهداف-لرؤية-مصر-日报》，2021-07-22。 <https://www.youm7.com/story/2021/7/22/8-٥٣٩٧٨٢٢/عليها-٢٠٣٠-تعرف->
- ⁶阿斯玛·阿布扎伊德（Asmaa Abozaid）：《阿拉伯文出版的中国报刊对埃中关系所采用的软实力策略》（*تجاه العلاقات المصرية الصينية في خطاب الصحافة الصينية الصادرة باللغة العربية*），《埃及媒体研究杂志》，2020年第70期，第16-17页。